**Nutzungshinweise:**

Diese Druckansicht dient nur zu Arbeitszwecken. Zitieren Sie ggf. direkt die digitale Edition.
Dieses Werk ist lizenziert unter einer Creative Commons Namensnennung - Nicht-kommerziell - Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International Lizenz.

**Zitiervorschlag:**

Alfred Talandier an Karl Marx in London. Farnborough, Dienstag, 20. September 1870. In: Marx-Engels-Gesamtausgabe digital, hg. v. der Internationalen Marx-Engels-Stiftung. Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, Berlin. URL https://megadigital.bbaw.de/briefe/detail.xql?id=M3893512

# Alfred Talandier an Karl Marx in London. Farnborough, Dienstag, 20. September 1870

*Lindenberg, Thomas (Bearbeitung)*
*Lura, Caroline (Bearbeitung)*

*Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften (BBAW) Marx-Engels-Gesamtausgabe*

*Handschrift: Handschrift: RGASPI f. 1 op. 5 d. 2179*
***Handschriftenbeschreibung:***

*Soweit aus der Fotokopie zu ersehen ist, besteht der Brief aus einem Bogen weißem Papier. Talandier hat die ersten drei Seiten vollständig beschrieben; die vierte Seite ist leer. Schreibmaterial: schwarze Tinte.*

*Archivsignatur des Moskauer Marx-Engels-Instituts (IMĖ) auf allen beschriebenen Seiten mit Bleistift: „Rj 158a–c“.*

*Absender: Alfred Talandier*
*Schreibort: Farnborough*
*Schreibdatum: 1870-09-20*

*Empfänger: Karl Marx*
*Empfangsort: London*

**Schlagworte:** *Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA, A.I.T., I.W.M.A.), Krieg Deutschland-Frankreich, Journalismus/Publizistik*

---

| 1, The Terrace.
York Town, Farnboro.
20 Septembre 1870.

My dear Sir,

I am rather ashamed to write to you from here, and no one can feel more bitterly than I do what adiminutio capitis I politically and morally undergo by not being in France at the present moment. Yet, though my situation is not quite so bad as that of our poor friend Dupont[a], it is such that I cannot disregard the will of my “Masters” who are the Commandant, the Governor of the Staff College on, on, | up to the Secretary for War. Three times since the Republic has been proclaimed I have asked for leave and even offered to put some one in my place to give my lessons, leave has been refused. Now, to go without leave, irrespective of the breaking of an engagement I freely entered into, would be to have my wife[b] and three children[c]cast pennyless upon the street: I dared not do it.

I am more unhappy than I can say; but this is not a reason why I should not do anything | I may be able to do here for our cause. You stated in your letter[f] that the French Translation of the Internationale[h]’s manifestoes[g] were not always happy. I cannot translate from the German; but if I can be of any use to you to translate from the English, I shall feel it a favour to be called upon to render some service to the Internationale.

Yours fraternally
A. Talandier.

I shall be very glad to hear of your health and hope the sciatica has now left you.

---

## Erläuterungen

**a)** Dupont, Eugène (1831-1881)

**b)** Talandier, Madeleine Eugénie (1837-1881)

**c)** Mélanie Mary Ann[d] (geb. 1857) und Eugène Talandier [e](geb. 1861). Angaben zum dritten Kind konnten nicht ermittelt werden.

**d)** Talandier, Mélanie Mary Ann (1857-)

**e)** Talandier, Eugène (1861-1878)

**f)** Nicht überlieferter Brief von Marx an A. Talandier, vor 20.9.1870.

**g)** Siehe The General Council of the International Workingmen's Association on the War[i] und Second address of the General Council of the International Workingmen's Association on the War[j] (1870). Siehe Karl Marx: The General Council of the International Workingmen's Association on the War[k] (MEGA$^2$ I/21[l]. S. 245–249 und Erl. S. 1594-1612) und Karl Marx: Erste Adresse des Generalrats der Internationalen Arbeiterassoziation über den Deutsch-Französischen Krieg[m]. (MEGA$^2$ I/21[n]. S. 478–484 und Erl. S. 1744-1750) und Karl Marx: Second Address of the General Council of the International Working Men's Association on the War.[o] (MEGA$^2$ I/21[p]. S. 485–491 und Erl. S. 1751–1766. / Karl Marx: Zweite Adresse des Generalrats der Internationalen Arbeiterassoziation über den Deutsch-Französischen Krieg.[q] (MEGA$^2$ I/21[r]. S. 492–499 und Erl. S. 1767–1776).

**h)** Internationale Arbeiter-Assoziation (IAA) / International Workingmen's Association (IWA) / Association Internationale des Travailleurs (AIT)

**i)** Zotero Link für: The General Council of the International Workingmen's Association on the War

**j)** Zotero Link für: Second address of the General Council of the International Workingmen's Association on the War

**k)** Zotero Link für: The General Council of the International Workingmen's Association on the War

**l)** Zotero Link für: MEGA2 I/21

**m)** Zotero Link für: Erste Adresse des Generalrats der Internationalen Arbeiterassoziation über den Deutsch-Französischen Krieg

**n)** Zotero Link für: MEGA2 I/21

**o)** Zotero Link für: Second Address of the General Council of the International Working Men's Association on the War.

**p)** Zotero Link für: MEGA2 I/21

**q)** Zotero Link für: Zweite Adresse des Generalrats der Internationalen Arbeiterassoziation über den Deutsch-Französischen Krieg.

**r)** Zotero Link für: MEGA2 I/21

## Kritischer Apparat